



SKK/AG Standard nr 1-2013

2013-02-13

§ 1-17

Protokoll fört vid sammanträde med Svenska Kennelklubbens arbetsgrupp för standardfrågor onsdag 2013-02-13.

Närvarande

Ordinarie ledamöter:

Renée Sporre-Willes (ordförande), Sonja Hagelberg (via Skype från Minneapolis)

Adjungerade:

Ulf Uddman (SKKs vd), § 10

Protokoll:

Håkan Ericson

§ 1 Sammanträdet öppnas

Arbetsgruppens ordförande Renée Sporre-Willes hälsade de närvarande välkomna och öppnade därefter mötet kl 13.15.

§ 2 Val av justeringsperson

Jämte mötesordföranden kommer Sonja Hagelberg att justera protokollet.

§ 3 Dagordning

Beslöt AG Standard efter vissa justeringar fastställa föreslagen dagordning.

§ 4 Föregående AG Standardprotokoll 3-2012

Förelåg justerat protokoll från arbetsgruppens sammanträde 19/12 2012 vilket genomgicks och därefter med godkännande lades till handlingarna.

§ 5 SKK-protokoll

Förelåg för kännedom protokoll från AK 5/2012 vilket genomgicks och därefter lades till handlingarna utan särskilda kommentarer.

§ 6 Övriga protokoll

Förelåg protokoll från NKU/AU 26/9 2012 vilket genomgicks.

Gemensamt erkännande av nationellt erkända raser

NKU/AU har beslutat om en gemensam process beträffande erkännande av nya icke FCI-erkända raser (se AG Standard 2/2012 § 38). I samband med överenskommelsen beslutade NKU/AU även att erkänna samtliga nuvarande nationellt erkända icke FCI-raser i de olika nordiska länderna. Det senare innebär att följande nya raser nu erkänns av SKK: dansk spids, american eskimo dog, american toy fox terrier, ratonero bodeguero andaluz.

I konsekvens med NKU-överenskommelsen har SKK/CS även beslutat att standarden för alla SKK-erkända raser som inte är FCI-erkända ska översättas till svenska. Därmed ska standarden för flera raser där SKK hittills hänvisats till hemlandets standard på engelska översättas. För följande raser fördelades översättningsuppdrag:

Ras	Översättare
chodsky pes	Renée Sporre Willes
tenterfield terrier	Renée Sporre Willes
estlandsstövare	Renée Sporre Willes
ratonero bodeguero andaluz	Renée Sporre Willes

§ 7 Information och rapporter

Information från FCI

Förelåg följande information för kännedom från FCI:

- Lista över alla erkända FCI-raser med datum för erkännande

Noterade AG Standard informationen.

Information från sekreteraren

Håkan Ericson presenterade följande information:

- Minnesanteckningar från möte med SKKs kommittésekreterare 2013-01-16
- Ersättningsregler för CS/kommittéledamöter

Noterade AG Standard informationen.

§ 8 Tidsplan för planering av KF-året 2013

Förelåg tidsplan för SKKs kommittéer för planering av KF-året 2013

1/3 SKKs verksamhetsberättelse

Uppdrogs åt sekreteraren att ta fram normalt underlag till verksamhetsberättelsen i form av statistik över översatta standarder, remisser samt nya raser i SKKs register.

1/4 Redovisning av arbete kring prioriterade områden

Konstaterade AG Standard att

- Beträffande det prioriterade området att i arbetsgruppens översättningar beakta risker för misstolkningar avseende exteriöra överdrifter samt iakttä svensk djurskyddslag så ingår dessa överväganden permanent i översättningsarbetet.

- Beträffande det prioriterade området att bistå SKK/SRD vid tolkning av standardtexter så har arbetsgruppen svarat på en fråga angående standarden för chinese crested dog (se AG Standard 2/2012, § 29).

31/5 Förslag till motionssvar

Motioner till KF 2013 ska lämnas till SKK/CS senast 31 mars.

1/11 Förslag till revideringar av delegeringsordning

Diskussion angående delegeringsordningen tas upp i arbetsgruppen efter KF 2013.

§ 9 SKKs policy för relationen människa -hund

Förelåg förslag till *SKKs policy för relationen människa hund* från SKKs kommitté för hundars mentalitet (KHM) med begäran om yttrande från SKKs kommittéer. Policyn föreslås ersätta SKKs nuvarande dressyrpolicy.

Beslöt AG Standard bifalla förslaget.

§ 10 Standardillustrationer

Konstaterade AG Standard följande

- Davidsonteckningar såväl i original som där kuperade hundar försetts med lång svans/långa öron är tillgängliga för FCI samt NKU att använda i standarder.
- Inga kuperade hundar ska visas på standardillustrationer publicerade av SKK. Bakgrunden är svensk lagstiftning samt det sedan 5 år rådande generella utställningsförbudet för kuperade hundar.
- FCI tillhandahåller inte standardillustrationer i bildformat utan bilderna måste kopieras från word-dokument på FCIs hemsida. De flesta av FCIs standardillustrationer, som inte är av Davidson, har därmed inte ett format i tillräcklig storlek/hög upplösning för att motsvara SKKs normala kvalitetskrav för publicering på webbplatsen eller i tryck. Då FCIs Model Standard föreskriver att hemlandet ska förse standarden med en illustration så kommer SKK ändå att använda dessa bilder så länge det är tekniskt möjligt. I förekommande fall kommer hemlandets kennelklubb att tillfrågas om illustrationen i bildformat.
- I de fall ingen FCI-bild kan användas enligt ovanstående kommer SKK att använda en Davidsonteckning då sådan finns. I de fall en sådan saknas kommer även SKKs standard att sakna illustration.

§ 11 Nya/reviderade standarder från FCI

För följande nya eller reviderade FCI-standarder fördelades översättningsuppdrag:

Ras	Översättare
grand danois	Håkan Ericson
tysk spets	Håkan Ericson

§ 12 Förslag till översättningar

Översättningsförslag för följande raser behandlades:

Ras	Översättare	Beslut
australian cattledog	Sonja Hagelberg	publicering
australian kelpie	Håkan Ericson	publicering
collie, långhårig	Sonja Hagelberg	publicering
grand danois	Håkan Ericson	remiss till SGDK
australian silky terrier	Renée Sporre Willes	publicering
australian terrier	Renée Sporre Willes	publicering
american toy fox terrier	Renée Sporre Willes	publicering
jack russell terrier	Renée Sporre Willes	publicering
cocker spaniel	Håkan Ericson	remiss till SSRK
skotsk hjorthund	Renée Sporre Willes	publicering

Merle hos grand danois

Noterade AG standard att merle, dvs gråsvartfläckigt (Grautiger), hos harlekinfärgade grand danois fortfarande inte är önskvärt men dock inte längre diskvalificerande.

§ 13 Översättningar under arbete

Följande översättningsuppdrag är under arbete:

Ras	Översättare
dogo argentino	Håkan Ericson
dogo canario	Håkan Ericson
deutsche bracke	Håkan Ericson
bosanski ostrodlaki gonic-barak	Håkan Ericson

§ 14 Bordlagda översättningar

Följande översättningsuppdrag är bordlagda:

Ras	Översättare	Beslut
mexikansk nakenhund	Håkan Ericson	fortsatt bordlagd
cane corso	Håkan Ericson	fortsatt bordlagd
saarlooswolfhond	Håkan Ericson	bordlagd
grosser münsterländer	Håkan Ericson	bordlagd

§ 15 Beslut om offentliggörande och information

Beslöt AG Standard att det inte finns någon paragraf vars innehåll inte kan offentliggöras innan protokollet är justerat.

§ 16 Nästa sammanträde

Beslöt AG Standard att nästa sammanträde äger rum onsdag 29/5 2013 på SKKs kansli.

§ 17 Sammanträdet avslutas

Renée Sporre-Willes tackade de närvarande och avslutade därefter mötet kl 16.45.

Vid protokollet

Håkan Ericson

Justeras

Justeras

Renée Sporre-Willes

Sonja Hagelberg

Det justerade protokollet redovisar vad som avhandlats vid mötet. Beslut som fattats kan dock bli föremål för ändring av SKK/CS.